

ئالەككەك

۱۹۸۳-يىلى ۳-ئاي

جۈزەردىكى ۸۳
تەبىئىي مەكان



نالاکوک

تایبیتی مندان

خاوهن نیمتیز: نه حمده به حری
 دهستهی نووسهران: فهرهیدوون چه کیم زله
 یوسف فلزی
 ته پراچی بووبه رگ: شیوهن چه سه ن پوور
 تایپ و پزاندنه وه:
 سروه به حری

چاپ: نه شری ره هر و - مه هاباد

مهابا د - مجله ناله کوک صندوق پستی ۴۵۷
 شماره حساب: بانک رفاه شعبه صلاح البین جاری ۱۶۹۰۶۳

E. mail: alakok_mag @ yahoo.com



خوابیه وهتهن ناوا کهی

یوسف فلزی

له شاری یوکان "دوو هه مین فیستیوانی
 شیغری منانان" به ریوه چوو. سه رکه وتنی
 گهره ی نه م گوئزازه رهنگاو رهنگه ی منانان
 له وه دابوو به یه کیتی و ته بایی و
 خوشه ویستی گهره کان دیواری نیوان منان
 و باوک، منان و کومه نگا تیک ش کابوو.
 هاتنی بهرچاوی دایک و بابه کان، دلسوزی
 نهوانی بهرام بهر بهم نه رکه ی
 نه نجووه نی نه ده بی نیشان ده دا. نه م
 چه وچوله بوو به نه زمونیک هه تا ناویر له
 منان بدریته وه و به کرده وه کاری یو بکری.



رینکویپکی نه م فیستیوانه له راده یه ک دابوو، رینگی له که م و کووری به کان بری یوه.
 سرجه م نه م فیستیوانه نیشانی دا له که مترین نیمکاناتا گه وره ترین هونه ری په یوه نندی
 گرتن ساز دراوه.

قورسایی باری فهرهنگی نه م فیستیوانه له دوو روانگه وه چاوی لینه کری:

یه که م: ده ریای که له پوور و فهرهنگی هه ر نه ته وه یه ک، له بوویار و کانیاوان پیکه هاتوه
 که منان ده توانن له سه رده تا وه پینی بگا و بیناسن. دووه م: کویوونه وه له که ش وهه وایه کی ناوا
 گهرم و خوش و نینسانیدا، بهر پرسیایه تن بنه مانه کان و کومه نگا زیاتر زوون ده کاتسه وه. له
 راستیدا به پیکه هینانی نه م فیستیوان و کارناوال و جیزن و خوشیانه، هه م ته مه نی شه ر و
 هه نانا له بنه مانه و کومه نگا دا کورت ده بیته وه، هه م منان گهرمایه کی تری به گیانی دا ده گه ری و
 هه ست ده کا پشتیوانی هه یه.

نالاکوک



مشک و پشيله

نەحمە سەلمە (سارکن) - سەردەشت
گێڕانەوه: سەید جامی سەیدنیژاد

کەرویشلە

موحسین پۆنادەرك



پێوی وا پێوایەت ئەکا
حیکایەت وا باس ئەکا
گا ئە کێچی پەیدا ئەکا
...

پۆژنیک مشک بووک بوو
قالۆنچە بەربووک بوو
سێسەر پێخەسوو بوو
کیسەن کەوادروو بوو
...

بووکیان هەلینا
بووک کەوتە ناو هەنبانە
زاوا خۆی کرد نازا
بووکی دەرھینا
دایکی بووکی گرتی بڕوبەھانە
...

پشی کردی بە ھەرا
بۆخۆم بۆی دەکرم کەوا
ھەر بۆخۆشم دەبم بە زاوا

ناوم کەرویشکە شینە
تاجی زۆر لێم بە قینە
جینگای من کیو و دەشتە
بە شەو مەیلەم ئە گەشتە
خواردنم یۆنچە و گێزەرە
راوچیشم قەستەسەرە
کاتی دەبینم دوژمن
خیرا هەلدینم بۆ قوژبن
دەستم قوڵە و زەنگەم درێژ
زۆر جاران دەکەم کاویژ
ناوم بە سچیل نیچیرە
شۆرەتم سەنگەسیرە



بوھارە

سایر عەبدوڵڵاھەژاد - مەڕگەوەر



بوھارە و بوھارە
شینکاتیە ئەو جارە
زستانا مە دناڵیت
ھەوار و سەد ھەوارە
بوھار کەسک و جوانە
دوور ل دەرد و خەمانە
سەر مالا خۆ بڕ چیاپی
دەشتی بەفر نەمانە
گیا بلند و نازە
کەنگر و مەندئێ تازە
نەورۆ گول و سوورگول
بە حەوت رەنگا بخازە
نەم دێجینە کوستانا
دیسای دیکەین بیستانا
دئ بیژنێنە عەسمانی
زوو بکەتن بارانا
وێکرا دکەین دوعاوی
کاتی تیرین ل ناوی
دوور بین ئەم ل بەلاوی
بوھار بیتە ھەموو گاوی

پەپوولە

نەمین گەردیگلانی

پەپوولە جوانە ی بان و پەڕ زێرین
دەنیش ئە سەر گونائە ی رەنگین
سەربانەکانت جوان و نەخشاو
نەو ھەموو رەنگت ئە کوئ ھیناوە
منیش و دکوو تۆ باخم پین جوانە
دار و گول و گیای شاخم پین جوانە
چی دەبوو منیش بانم بیواپە
تیرتیر ئە گەن تۆ ھەنفریمایە
پەپوولە جوانە ی بان زەردی خانخال
ودرە پیکەوہ بین بە ھاوان
پیکەوہ دەژین ئە باخ و ئە مان
بۆ ھاوڕێ باشن پەپوولە و منال



سى مەرى كابرايەك

يوسف فازى



لەو دوور دوورانه، لە كوئىستانىكى باسەفا و خوشدا، شوانىك سى مەرى كابرايەكى قەقىرى دەلەوهراند. يەكيان ناوى گياپىنخۇش بوو. دووهەمى ناوى خەوپىنخۇش بوو. سىنەمى ناوى ژىن پىنخۇش بوو. ئەو سى مەرە هېچ كات پىنكەو نەدەسازان. هەر مەردى لە فەكرى خۇى دا بوو. لە هاوسىنى ئەو سى مەرەدا گورگىكى ناخەز و رەش دەژيا، ناوى خۇى ئابوو مەرىپىنخۇش. شوانە زۆر بە دەورى ئەو مەرەندا دەگەرا و پەرژىنىكى قايىمى بۇ چاك كوردبوون. زۆر چارەبە مەرەندەى دەگوت: "ئىو مەرى مانىكن. يەكترتان خوش بوئ. ئەگەر پىنكەو بىن گورگى مەرىپىنخۇش زەفەرتان پىن نانا".

بەيانىيەك شوان وە رى كەوت هەتا گوند بچىتەو و بىتەو. دواى رۆيشتنى شوان، بايەك هەنىكرد و بارانە بارى. گورگى مەرىپىنخۇش تەماح گرتى و بە خۇى گوت: بچم بزانم لە دەروجىران چ خەبەرە. گورگە بە ماتەمات چاوى بە وئاتدا گىرا و شوانى يەدى نەكرد. بىرىكى تر نزيك بۇو هېچ باس نەبوو. زانى شوان لەو نىوودا نىە. نىدى بە خاترجەمى لە مەرەكان نزيك بۇو. لەو پەرژىنەى شوان بو مەرەكانى چاك كوردبوو، خەوپىنخۇش بە لادا كە وتبوو خەونى دەدى. گياپىنخۇش كاويژى دەكرد. ژىن پىنخۇش بە ترسەو چاوى دەگىرا و بە هەر گرەمەيەكى هەور چاوى زەق دەكرد و ناگاي لە وئات بوو. گورگى مەرىپىنخۇش بۇ ئەوئى خۇى نىنسان دۇست نىشان بىدا و فرىويان بىدا، بەردىكى هەنگرتوو لە دەرگاىدا. ژىن پىنخۇش چوو بەر دەرگا و دىنار بوو دەترس. بە گورگەى گوت: "بەئى! فەرموو! كارت هەبوو؟" گورگە گوتى: "هاتووم پىنتان بلىم بۇ ئىو پەرىو بە هەر سىكتان لەگەل شوانەى مىوانى منن". گياپىنخۇش لە خوشى ئەو قسەيە چوو بۇ لاي خەوپىنخۇش و قىتى كردهو و پىنى گوت: "هەستە نەورۇ مىوانىن". ژىن پىنخۇش بە توورەيى بووى لە گياپىنخۇش كىرد و گوتى: "دەئىن چى؟ ئىمە ناتوانىن بىن نىجازەى شوان بچىنە دەرەو. خەوپىنخۇش گوتى: "ئەگەر جىگايەكى راحت هەبىن قەيناكا، بۇ نەچىن؟ گياپىنخۇش گوتى: "نەمىن جىگاي راحت و خوش ناوى؛ گياى خوشى هەبىن دەچم". ژىن پىنخۇش گوتى: "ئىمە دەبىن قەدرى خۇمان بزانىن. نابىن هەر كەس مىوانى كرىن لە گەلنى كەوين. نەو مەرە گورگە. گورگا! لەو قسانەدا خەوپىنخۇش چوو بەر دەرگاى پەرژىنەكە و بە گورگەى گوت: "ژىن پىنخۇش مەرىكى ترسەنۇكە، بۇن بزانم چى خەوى خوشت هەيە يا نا؟" گورگ گوتى: "بەرومانىكى هىند خوشم هەيە،

سالى ئەوئى، ژمارە ۳، ۱۳۸۴



خودا هەر بۇ تۆى داناوە لىى بىخەوى. زووبىن تا بچىنەو و شتىك ساز كەين، دەرنگ دەبىن. گياپىنخۇش هاتە بەر دەرگا و گوتى: "مام گورگ نەدى گياى شىرىن و خوشت هەيە؟" گورگ گوتى: "دامناوە لەو گياخۇشانە، چىشتىكىيان بۇ ساز بكەم دوو بستى رۆن لە سەر بىن". خەوپىنخۇش گوتى: "نەمىن دەرگاى لىدەكە مەو". ژىن پىنخۇش قەلەس بوو، گوتى: "پىنتان عەيب بىن ئىمە مەرى كابرايەكى فەقىرىن. ئەو چاوى لە ئىمەيە چمان بە سەر نەيە. با بزانىن گورگ چۆنە مىوانمان دەگا! ئەدى بۇ چاران دىنار نەبوو". گياپىنخۇش لەو قسەيە هەنچوو، گوتى: "نەكا كابراى ساحىمىمان ئىمەى پىن هېچ نەبىن". نىدى ئەو حالەدا، گياپىنخۇش بە سەر، هىرشى بۇ ژىن پىنخۇش برد. شەر لە نىوان ئەو دوو مەرە ساز بوو لەولاشرا شوان گەيشتبۇو گوند و دوو سەگى درى لەگەل خۇى هىنابوو. خەوپىنخۇش بۇ ئەوئى ئەو شەرە كۇتايى بىن، دەرگاى لە گورگ كردهو. لە لايەك گورگ لە بەر دەرگا وىستابوو، لە لايەك شەرى ئەو دوو مەرە بوو. گورگ بووى لە مەرەكان كىرد و گوتى: "ئىدى بەسە بەشەر مەيەن. مىوان و مىوانسەرى چى؟ وەسىەتى خۇتان بكن، ئىستا دەتا نىخۇم". مەرەكان زانىان كار لە كار ترزاو. گورگ دىستى كات بە سەر دەچن خۇى پىندادان. مەرەكان يەك بەو كوئىستانە دەيانهيران. لەولاشرا شوان نزيك بىو، گوتى لە هىرە هىرى مەرەكان بوو. زانى قەوماو. بە سەگەكانى گوت: "نۆرەتانه".

گورگە تا گوتى لە وەرىنى سەگەكان بوو. هەنات بۇ بەر دەرگا. بە نام دەرنگ بوو، سەگەكان نزيك بىوونەو. شەر بوو بە شەرى گورگ و سەگان. گورگە دىستى پىيان ناويژى، خۇى دەرباز كىرد و هەنات. سەگەكان وە دواى كەوتن. شوان كاتىك چاوى بە نىو پەرژىنەكە كەوت، مەرەكانى شىرىو دى. شوانە پىنى گوتن: "ئەو جار هېچ، جارىكى تر پىنكەو تەبا بىن".

بارانە لىنى كوردبوو. سەگەكان گەرا بوونەو. مەرەكان بە نەكترىان دەگوت: "تۆبە قەت پىنكەو شەر نەكەين. بە راوتەگىبىر دەتوانىن بژىن. بە خۇشەويستى كەس دەرەستمان نايە".



سالى ئەوئى، ژمارە ۳، ۱۳۸۴



نالووده بوونی نووری Light pollution

و: مهسعود سهید نه جمه‌دی



له دنیا‌دا چوار نالووده بوونی گوره‌مان هدی‌ه که بۆ زه‌وی Earth و دانیش‌توانی زه‌وی پیر مه‌ترسیه:



- ۱- نالووده بوونی ناو Water pollution
- ۲- نالووده بوونی دهنگ voice pollution
- ۳- نالووده بوونی هه‌وا Air pollution
- ۴- نالووده بوونی نوور Light pollution

چونکه تا راده‌یه‌ک له‌گه‌ن نالووده بوونی ناو، دهنگ و هه‌وا ناشاین. باس له نالووده بوونی نووری باسیکی تازه‌یه. نالووده بوونی نووری، نووریکی زیادیه که له لایه‌ن نیمه‌وه ساز ده‌سی. بۆ وینه کاتیک نیوه ده‌چنه ده‌ره‌وی شار و چاو له ناسمان ده‌بێن، هه‌زاران نه‌ستیره ده‌بینن. که‌چی کاتیک له نیو شار‌دان ناتوانن نه‌و نه‌ستیرانه به باشی ببینن. هه‌یه‌که‌ی هه‌مان نالووده بوونی نووریه.

به‌رای نیوه باشت‌ترین ریگا بۆ چاره‌سه‌ری نه‌م گه‌شته چه‌یه؟
سه‌چاره: Public chemistry

گه‌وره‌ترین قاره‌مانی جیهان میدیا برنجی (۸ سانه - مه‌هاباد)

مه‌مه‌د نه‌وراز یه‌کیک له گه‌وره‌ترین قاره‌مانه‌کانی دنیا‌یه. له‌و توانی سانی ۱۳۷۷ وه سه‌ر کیوی نیوئرست بکه‌وئ که شوئنیکی زۆر بلینده. نیوئرست گه‌وره‌ترین کیوی دنیا‌یه. مه‌مه‌د نه‌وراز پیش مردنی که‌س نه‌یده‌ناسی به‌لام کاتیک مرد. هه‌موو زانیان مه‌مه‌د نه‌وراز قاره‌مانیکی گه‌وره‌ بووه. نه‌و پینی خوش بوو روژیک بچی بۆ کوردستانی عیراق. مه‌مه‌د نه‌وراز مامی من بوو. من نه‌وم زۆر خوش ده‌ویست. پینم ده‌گوت، "مامه مه‌مه‌د". مه‌مه‌د نه‌وراز سانی ۱۳۸۲ مرد و گه‌شتمانی به‌ته‌نیا جن هیشت.



فیر بوونی زوانی کوردی

سه‌ید عه‌بدوڵڵا سه‌ه‌دی

وانه‌ی دووه‌م: منانه خوش‌و‌یسته‌کان له وانه‌ی یه‌که‌مدا باسی ۲۹ بیته بیده‌نگمان کرد. له‌و ده‌سه‌دا باسی بیته ده‌نگداره‌کان ده‌که‌ین که بریتین له:

۱- و-وو-ۆ-ی-ئ

بیته ده‌نگداره‌کان

ا	ه	و	وو	ۆ	ی	ئ
ئا	هه	وو	ووو	ۆۆ	یی	ئی

شکلی نووسینی بیته

ده‌نگداره‌کان

تاقمیک له وشه هه‌یه به یه‌ک جار گوته‌وه له زار دینه‌ ده‌رئ، به‌لام تاقمیکی تر ده‌بێن نه‌وان به‌چند بیته دابه‌ش بکه‌ین و بی‌بینه‌وه، به‌ هه‌ر به‌ش له‌وانه "به‌خش" یان "سیلاب" ده‌ئین. وه‌کوو:

سان	باران	به‌هاری	خا‌که‌نیوه	هه‌ناسه‌کیشان
سان	با + ران	به‌ + ها + ری	خا + که + نیوه	هه + تا + سه + کیشان
۱ به‌شه	۲ به‌شه	۳ به‌شه	۳ به‌شه	۵ به‌شه

کوردی	وانه	بریتین	وشه	به‌ش	خا‌که‌نیوه
فارسی	درس	عبارتند از	کلمه	بخش، سیلاب	فروردین

۱- کتییی "آموزش خواندن و نوشتن زبان کردی با الفبای عربی" - کتاب یکم.

رئوی یه‌که‌م: بولبول چه‌ند به‌شه؟
رئوی دووه‌م: دوو به‌شه.
رئوی یه‌که‌م: بۆ دوو به‌شه؟
رئوی دووه‌م: دایکم هیری کردووم بولبول دوو به‌ش بکه‌م (بول - بول): دانا له گه‌رووم ده‌گیرئ و بۆم قووت نادری.



نامہی مامہ ھاوری

منانہ چاو گەشەکانی کوردستان سناو!

سناونیک وەکوو دڤە بیگەردەکەتان، جوان وەکوو بزە شیرینەکەتان. "مامە ھاوری"ی ئێوە رۆژی دەی جۆزەردان لە شاری بۆکان بانگەشێشتن کرابوو. گۆڤە جوانەکانم! لەم ژمارەییە ئائە کۆک بەو لاوە "مامە ھاوری" دەبێ بە ھاوڕێتان و ھەوائی خۆش خۆشتان بۆ دینی و قەسە ی خۆشتان بۆ دەگیریتەو.

گۆڤە جوانەکانم! رۆژی دەی جۆزەردان لە شاری بۆکان و لە ھۆڤی سینەما وەحەدەت

فەستیوائی شیعری منانان بەرێوەچوو

نە نجوومەنی نە دەدەبی بۆکان نەو
کۆرە ی جێبەجێ کرد و لە منانە
خوێن شیرینەکانیان گێرا بۆو. منانان
شاعر و سەروودی خۆشی کوردیان
خوێندەو، شانۆیان نواند. بە
جل و بەرگی بازارە ی کوردی بە شادار
کۆرەکە بوون. شتیکی زۆر خۆشتر نەو
بوو، چەن کەس لە منانەکان شاعیر و
نووسەر بوون و شاعر و چیرۆکی خویان
خوێندەو. وەکوو تریفە (پەپوولە)
سادە، نەردەئان باستانی، نەفسانە
پوورقادیان، فاتمە سۆفی زادە.



بە دیاری پێدرا.

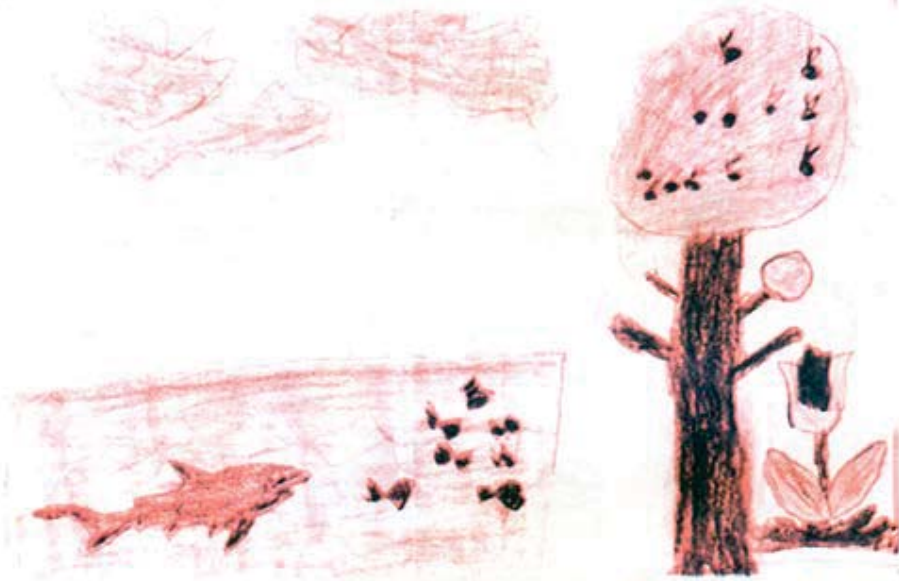
پێتان سەیر ئەبێ نەگەر بێم
لەو فەستیوائەدا نزیکە ی ۱۷۰ منان
شاعران خوێندەو. ئەوان شیعری
منانانەیان لە بەر کردبوو! بەنی
رێکەوتی بێک چوون و بەرامبەری خەنک
و میوانەکان شاعرەکانیان
خوێندەو. لە لایەن منانان و
گەورەکانەو چە پەنەیان بۆ لێدرا و
نافەرینیان لێ کردن. ھەمووشیان
یەکی یەک گۆشاری ئائە کۆکیان

لەو کۆرەدا (فەرھێ ی لێبوو. فەرھێ بووکەنە تووتییەکی خوێن شیرین بوو کە لە دەریبجەییەکی
بچکۆلەو قەسە لەگەڵ منانان دەکرد و بیووە ھۆی رازانەو و شاد بوونی کۆرەکە. ئەو بووکەنە
فەرھێیە، بە دەستی ھونەرماند جەلال تەباک ھەندەسوورا. ئەبەتە ھونەرماند تریفی لێ
بوو. وەک مەنسور پاپیری، ھێمن سۆھرابی کە بە شانۆی جوان و ساکار و زارۆکانە کۆرەکیان
شیرین کردبوو.

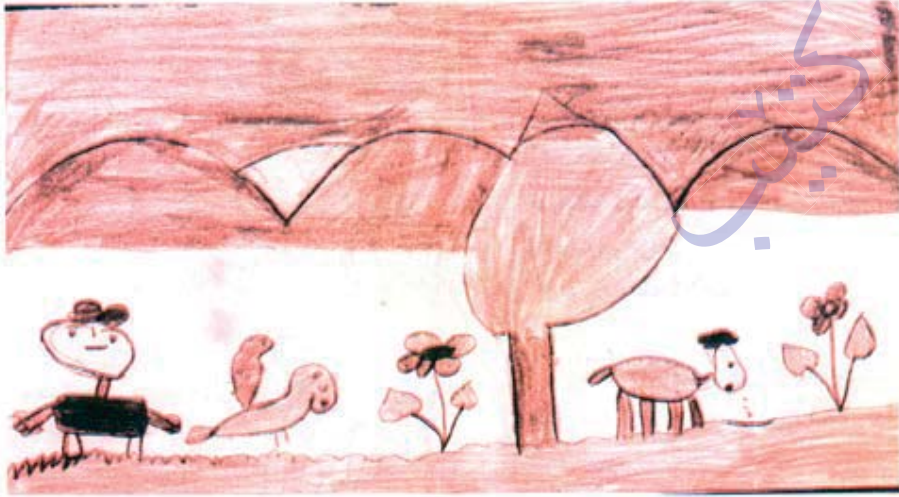
ئەدی دادە بێیان! دەناسن؟ دادە بێیان سۆھرابی بەرێوەبەری کۆرەکە بوو. دادە بێیان بە دنیکی
ناسک و بێخەوش لەگەڵ منانان دەدوا و شاعرەکانی پێدەخوێندەو. ئەم فەستیوائە سەعات
چواری پاش نیوەرۆ دەستی پێکرد و سەعات ھەوت و نیوی ئێوارە بە چە پەنە پێزان و شایێ و
خۆشی منانان کۆتایی پێھات. "مامە ھاوری" دەستخۆشی بە بەرێوەبەرانێ ئەم فەستیوائە دەئێ
و ھیوادارە لە شارەکانی دیکە ی کوردستانیش کۆری ناوا خۆش بەرێوە بچێ. دیسان ھیوادارە ئەو
شاعیر و نووسەر خۆشەویستانە ی کۆرەکە، لە لاپەرەکانی ئائە کۆکدا بەرھەمە جوانەکانیان
چاپ بێ. مانناو جگەرگۆشە خۆشەویستەکانم! تا کاتیکی تر...



نەقاشى مائەلە جوانەكان



ئارەزوو سادىسى - شەش سائە - بۇكان



ھىيىن گەردىگلاسى - شەش سائە - بۇكان



۱- زۇر شىرەن و بەتامە و ئە شىرەدى گۈل دروست دەكرى.

۲- مانگى جۇزەردان بە زوانى فارسى.

۳- دژى رۇژ.

۴- بەبىن ئاۋ ئازى.

۵- ئە ناسمانە، گەورەدىە و ئوروشى ھەپە.

۶- دژى نژىك.

۷- ھاۋرىيى مامۇستا ھىيىنە، قورئانى بە كوردى ۋەركىراۋە.

۸- گۇقارىكى مىندانەھە تا ئىستا سىن ژمارەدى چاپ بوۋە.

۹- مىندانى مانگا بە كوردى.

ۋنامى دروستمان بۇ بىنىرن؛ تا سىن كەس خەئەت بگەين.

ئىشتىيا

دايك: ئاغاي دوكتۇر تۇخودا شىياكەۋە، كورەكەم كىلىكى قوتت داۋە.

دوكتۇر: قەيناكا، چاكتىر ئىشتىياى دەكرىتەۋە.

ماسى

ئاۋات: دۈينى دوو ماسىم دى ئە خىيابان دەگەران.

ئازاد: ئەۋ درۈيدە! ماسى خۇ لاھىيان نىە.

ئاۋات: ئاخىر ئە ئىۋ تونگەى شوۋشەدا بوۋن!



دىارى (ئارام جەسەن پوۋر)



جووچکه

چاو له و جووچکه یه بکن له شی پره له تووکی نهرم و نیان چي وای پین ناچن و دکوو بابی نیئدی. نهم جووچکه یه نه سانه نایجته وه سهر دایکی.

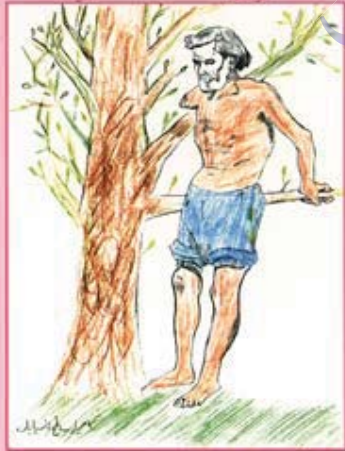
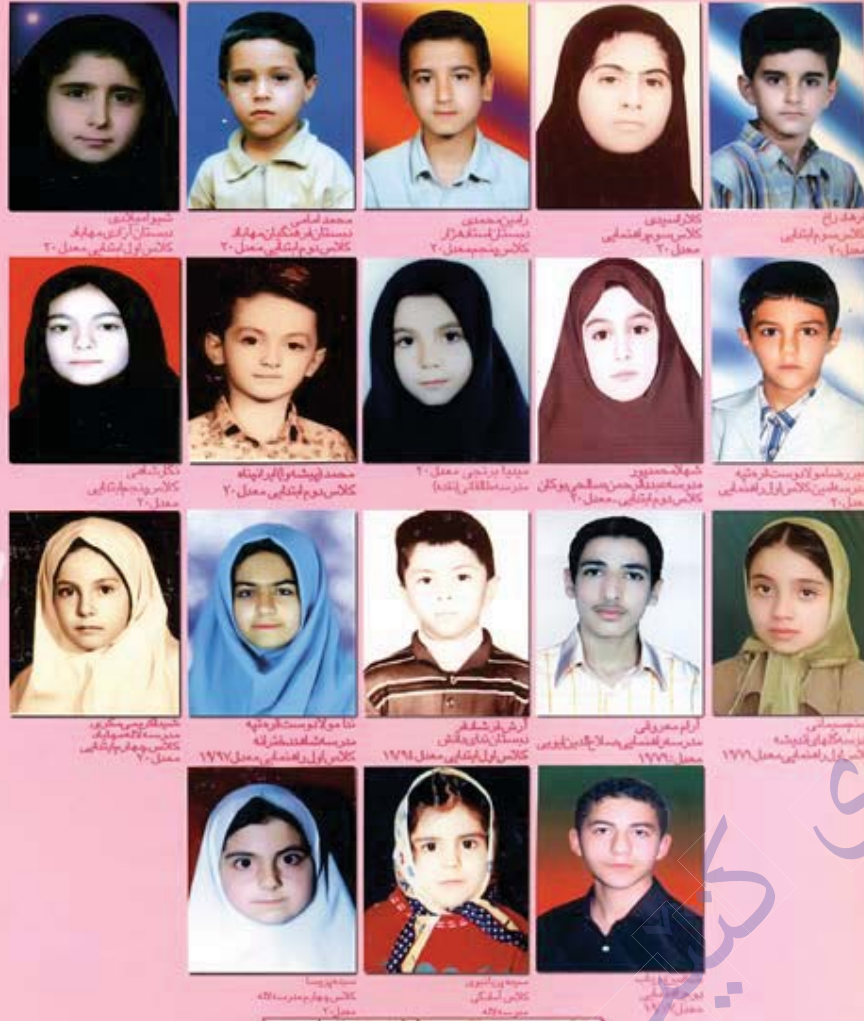
۱- که مینک دواي بون جووچکه له و هیلکه یه دایکی دایده نئ، دئسته دهر. له شی هیشتا تهره، مه گینا؟

۲- نهرم و خه زدار نیستا په روپوی جووچکه نهرم و ناسکه. جووچکه پینی خوشه پریونه و دانی ورد بخوا.

۳- رهنگ گوزین نهم جووچکه که نه باب (که نه شیر) و رده و رده که و ره بووه و په روپوی ناسک و زهرده که ه لده و درئ و نه وان بال و په ری خاکی دهن.



۴- پوپره نیستا ههشت جهوتوو له تمه نئ نهم جووچکه که نه بابه تیپه ریوه. په روپوی وده رناوه و پوپه ی سهری رهنگی سووره. نهم جووچکه که نه بابه هیشتا وه بابی ناچن مه گینا؟ په روپوی ره شی، کلکی درئزی، نهم جووچکه که نه شیر ه هیشتا گه شه ی نه گرده ووه.



کیسه له کانش هه لده قرن



هه و انکه
کتاب